

桜花残

桜が咲き

落ちてしまった

櫻花残：灾难视角下的日本文化

陈安 著

「桜花残」は、日本人にどんな印象を與えるであらうか？

桜は日本を代表する花であり、美しい四季折々の自然を想像させると共に、日本人の生き方を象徴する花でもある。日本人を桜に例え日本人と日本人の心を歴史的に捉え、心の機微を日本文化が花咲く平安時代から現代まで餘すところなく描いている心を動かされる優れた著作である。

日本の美しい環境と日本人のおもてなしの心そして生活様式に魅せられ、年間1300万人もの観光客を受け入れている。その美しい環境を一瞬にして失うような自然災害が多発する國が日本でもある。

本書を読むうちに、日本人が自然災害にどのように対峙し、破壊された自然と人々の生活をどのように再建してきたかを理解できよう。それは、著者が中國を代表する危機管理學の大家であるところに起因している。古今の文學作品を通して日本人の「和」の精神、「縁」の大切さ、そして自然災害からの復興のキーワードである「絆」を日本人の心を桜が反映していることを知るであらう。

中国科学技术出版社



灾难视角下的日本文化 陈安——著

落ちてしまった

桜が咲き

桜が咲き

中国科学技术出版社

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

樱花残:灾难视角下的日本文化 / 陈安著. — 北京: 中国

科学技术出版社, 2017.4

ISBN 978-7-5046-6705-2

I. ①樱… II. ①陈… III. ①文化研究-日本 IV. ①G131.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 257050 号

策划编辑 杨虚杰

责任编辑 鞠 强

特约编辑 金光印

设计制作 林海波

责任校对 杨京华

责任印制 马宇晨

出 版 中国科学技术出版社

发 行 中国科学技术出版社发行部

地 址 北京市海淀区中关村南大街 16 号

邮 编 100081

发行电话 010-63583170

传 真 010-62179148

网 址 <http://www.cspbooks.com.cn>

开 本 880mm×1230mm 1/32

字 数 240 千字

印 张 11.125

版 次 2017 年 4 月第 1 版

印 次 2017 年 4 月第 1 次印刷

印 刷 北京利丰雅高长城印刷有限公司

书 号 ISBN 978-7-5046-6705-2 / G·739

定 价 59.00 元

(凡购买本社图书, 如有缺页、倒页、脱页者, 本社发行部负责调换)











序	1	
写在前面	3	在《菊与刀》之后

上篇 日本樱花

第一章

速朽的樱花	14	日本国土上的樱花
	18	日本国民心中的樱花
附	23	“花见”与“樱花祭”
	26	“樱花人生”的宇野千代

第二章

不朽的樱花	30	日本历史上的樱花
	37	日本文学中的樱花

下篇 樱花日本

第三章

地理历史之残	48	“中国口吻”中的“岛国”
	50	多灾岛国 无常为常
	58	举世敬仰的灾后反应
	62	从《日本沉没》看岛国心病

69	日中恩怨两千年
80	残破的历史轨迹
87	脱岛入陆和脱亚入欧
95	日本战国和战国日本
103	亚太征程：掠邻为己

第四章

文学影视之残

110	和歌、俳句和《万叶集》
123	《方丈记》与《徒然草》
130	“种子小说”《源氏物语》
141	死亡欢呼：《罗生门》与《失乐园》
153	死的潜伏：《挪威的森林》
162	人造灾难：《1Q84》与《地下》
172	名作家群落的“死之恋”
186	侦探小说和柯南背后的青山老师
194	《望乡》的墓碑和《入殓师》的大提琴
202	《午夜凶铃》和《进击的巨人》

第五章

人文精神之残

220	两位诺奖作家演讲的“气味”
229	敬语、暧昧、认真和旁观者心态
238	集团主义和贬义的“外国人”
247	青木原林海和自杀情结

	256	皇室、宗教和武士道
	272	耻感、物哀和御宅族
第六章		
生活方式之残	282	和风四道: 茶、书、花、香
	294	和姿三绝: 能乐、歌舞伎、艺妓
	302	和艺之迁: 从浮世绘到动漫
	313	和食之魂: 固执的崇敬
	320	相扑: 变形软金刚
	329	7-Eleven 的小社会: 日本人的微缩意识
后记	336	从旅顺樱花节东望日本

“樱花残”，对日本人来说意味着什么呢？樱花作为日本的代表，四季轮回的美景赋予人无限想象的同时，更是象征日本人生存方式的花。这本优秀的著作，旨在将日本人比喻为樱花，从平安时代到现今，对日本人以及日本人思想的历史发展过程进行动人的描述。

日本，一个以优雅的环境、民众的礼仪素养以及生活方式等魅力，每年吸引着两千万左右的旅客前来观光的国度。同时，这也是一个自然灾害频发的国度。

通过阅读这本书，我们可以了解到日本人对自然灾害持有什么样的相处态度，以及如何对被破坏的自然和生活进行恢复重建，本书作者陈安先生是代表中国危机与应急管理学的大家，他通过古今的文学作品，对日本人的“和”的精神，对“缘”的珍惜，以及将“绊”作为自然灾害到恢复重建的关键词进行了描述分析。通过本书，我们也能了解到为何将樱花视为日本的代表。

北川庆子 (Keiko Kitagawa)

日本佐贺大学教授

在《菊与刀》之后

我不知道这个标题会给读者传达怎样的信息，因为大凡读过《菊与刀》尤其是关注过相关评论的读者，都知道《菊与刀》是日本文化的“第一书”。那么我的自序题为《在<菊与刀>之后》，是不是隐喻要成为关于日本文化的“第二书”呢？我不想刻意否认。

关于《菊与刀》，肯定有大量的读者阅读或研究的精深在我们之上。当我看过《菊与刀》和同样是美国人拍摄的电影《四十七武士》之后，我还是震撼了！

我们审视欧美人看待亚洲的态度和视角，总如我们看《剑桥中国史》似的，不管是行文还是内容选择，都有一股说不出的古怪感。也所以，当我们看到调侃之作《剑桥倚天屠龙史》之后，会不禁莞尔，推测欧美人看待亚洲大约就是这样的。

但是，一个主体对于另外一个主体的审视，不管是否符合后者对自身的已有认知，都是一个有价值的视角。如果两种不同主体必须发生联系且还是密切接触的时候，冲突和融合的结果都会受到这种视角的影响。

《菊与刀》主要阐述了日本人在多个属性上的冲突，并试图揭示这些内在和外在冲突之所以并存的原因，比如归结为“耻感文化”等。

基诺·里维斯主演的电影《四十七武士》也试图从西方人的视角理解日本人对于牺牲和死亡的看法，尽管完全西方人面孔的基诺·里维斯在剧中作为一个英国水手的遗腹子始终没有流露出任何西式风格的行为，但是我们还是能够从电影里感觉到西方视角下的日本人性格和行

为，而不是同样作为东方人和亚洲人的我们对于日本的理解。

不管怎样，美国对于日本的理解是深度影响了日本社会的，甚至包括天皇制度存废这样看上去美国不应该置喙的政体大问题。《菊与刀》就恰好为这个“二战”后对日本影响深远的决策提供了一个文化人类学的依据。

日本人多会阅读并研究《菊与刀》，以发现自己在别人眼中的样子，以及是否需要根据这些外来的认知做些内部的改变。

可惜的是，中国虽然曾经是日本人各方面的老师，包括语言文字、宗教文化、服饰礼仪、建筑形态和行为模式，且近代史上又遭受过日本的侵略和欺凌，目前却没有一本能如《菊与刀》这般对于日本有深度认知的著述，更不要说影响到日本人的观点和看法。不能不说，这是非常可惜的事情。而另外一个事实是，我们上个世纪初有大量的学生去东洋求学，从自然科学到社会科学，从政治改革到社会管理，鲁迅兄弟就是其中的代表性人物。他们回国后在某种意义上也充任了中国社会各阶层的骨干。

而在今天这样一个信息开放的时代里，我们除了“手撕鬼子”的抗日神剧和“武大郎后裔”的搞笑贬低，却仍旧缺乏更为体系化、理论化、实际化的日本解读。这些解读应该超越距离日本万里之遥的美国学者，成为我们理解日本，以及日本理解日本的独特视角，为我们未来和日本更为紧密的相处提供决策参考。

在这样的考虑之下，我带着团队成员，主要是研究生李慧婷与周

丹,另外还有白瑞珍、陈晶睿和汪云三位同学,以及牟笛和迟菲两个博士,准备从小事、小节、小处入手,搜集有关日本文化在各个方面的资料,从多个角度解读日本和日本人的文化和文明,以及广泛存在于日本的各类文学艺术形式、政治信仰、民间风俗。当然,如果我们要有一个出发点的话,那就是“灾难决定论”。我们认为,日本和日本人外在的表象都来自于他们多灾的环境、灾难类型的多变以及生命在灾难面前表现出来的无常。

当然,决定日本文化的因素还有很多,还有语言文字决定论、历史(路径)决定论或者社会决定论。这些都缀以“决定论”的因素,联合起来对日本文化和文明产生作用。“决定论”云云,只是一个说法而已,因为人文社会环境的形成是无法重复的,只能找到或然性的解释,必然性的逻辑往往付之阙如,至少不会有数学上那种严密的推理逻辑。

灾害频发造就了日本人对于“死亡”的“无所谓”,而无法回避和预知灾害则使得悲剧和忧郁气质在日本人身上格外显著,这些在俳句、小说(不管作者是极度日本化的川端康成还是深受欧美文学影响的村上春树)里面表现得非常突出,而在必然的死亡面前求得一个有尊严的死法甚至可以成为日本人梦想的最佳结局。所以,剖腹成为日本军人和贵族的选择,有选择地死去则是日本普通人会做的事情。这也是为什么通过描写一次精心策划的死亡就能够使《失乐园》成为畅销书;同样地,其实

不过只是一次反复咀嚼的死亡而已，却使《罗生门》成为世界电影界的里程碑，甚至“罗生门”本身成为大家耳熟能详的“成语”。

俳句里面表达的深重忧伤也是由来有之，谁又能说那诸多的侦探小说没有体现出日本人关于命运、生命、谋杀的独特理解呢？

乃至同时并存不悖的多宗教信仰的形式也在日本人身上获得了一致性，而在其他国家，信仰往往不可能是多元的，如果现实中确实多元则必然造成直接冲突。而日本，灾难如此众多，生命如此无常，让我们且信且前行吧，至于信谁，不那么重要了把？！

和本尼·迪克特选择了象征皇室的菊花不同，樱花是本书的选择。也许美国人当年过于“目的化”了吧，一定要回答“是否应该保留日本皇室”这样的问题，所以没有来得及考虑如果选择一个具象，樱花和菊花哪个更合适。

相比之下，菊花无论如何都和日本人相距甚远，而樱花则庶几近之——盛极而衰的物哀情怀，飘逝随着最深刻的灿烂而到来，都像极了日本的文化和民族性。而日本四岛春天到来的标志物，恰恰就是樱花。日本的新闻里面每每都会播放樱花前线今日到达哪里了的消息，然后就是当地迎接樱花开放的欣然笑脸和期盼眼神。如此，除了樱花，还能是谁？

日本人普遍性的孤独、忧郁，投入时能到身心俱疲、认真时可谓一板一眼，乃至灿烂时的忘情奔放，飘逝时的极致坦然，都是樱花开落的